

GEN 3.3 空中交通服务**GEN 3.3 AIR TRAFFIC SERVICES****1. 负责机构**

1.1 中华人民共和国飞行情报区内空中交通管制服务的具体业务，由中国民用航空局空中交通管理局空中交通管制处承办。

中华人民共和国北京市朝阳区东三环中路12号，邮编 100022，中国民用航空局空中交通管理局空中交通管制处。

电话/传真：86-10-87786810

航空固定服务电报地址：ZBBBOCXX

1.2 中国民用航空局空中交通管理局空域管理中心，负责中华人民共和国情报区内的任何关于空域使用方面的问询和建议以及中外航空公司定期班机航线审批。

中华人民共和国北京市朝阳区东三环中路12号，邮编 100022，中国民用航空局空中交通管理局空域管理中心。

电话：86-10-87786411

传真：86-10-87786830；86-10-87786413

航空动态电报地址：BJSCCCA

航空固定服务电报地址：ZBBBCCXX

1.3 中国民用航空局空中交通管理局运行管理中心，负责中华人民共和国飞行情报区内飞行计划的协调和空中交通服务的监督工作。

中华人民共和国北京市东城区东四西大街155号 644信箱，邮编 100710，中国民用航空局空中交通管理局运行管理中心。

电话：86-10-64012907

传真：86-10-65135983

航空固定服务电报地址：ZBBBZGZX

1. Responsible service

1.1 Air Traffic Control Division of the Air Traffic Management Bureau of the Civil Aviation Administration of China is the functional department undertaking the air traffic control services within the FIRs of the People's Republic of China.

Air Traffic Control Division

Air Traffic Management Bureau

Civil Aviation Administration of China

Nr.12 Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District

Beijing 100022, People's Republic of China

TEL/FAX: 86-10-87786810

AFS: ZBBBOCXX

1.2 The Airspace Management Center of Air Traffic Management Bureau of the Civil Aviation Administration of China is responsible for inquiries and suggestions regarding airspace utilization, and approval of the city pair routes of international schedule flights within FIRs of the People's Republic of China.

Airspace Management Center

Air Traffic Management Bureau

Civil Aviation Administration of China

Nr.12 Dongsanhuan Zhonglu, Chaoyang District

Beijing 100022, People's Republic of China

TEL: 86-10-87786411

FAX: 86-10-87786830; 86-10-87786413

SITA: BJSCCCA

AFS: ZBBBCCXX

1.3 The Operations Management Center of the Air Traffic Management Bureau of the Civil Aviation Administration of China is responsible for coordination of flight plans and supervision over the air traffic services within the FIRs of the People's Republic of China.

Operations Management Center

Air Traffic Management Bureau

Civil Aviation Administration of China

P.O. Box 644, 155 Dongsu Street West, Dongcheng District

Beijing 100710, People's Republic of China

TEL: 86-10-64012907

FAX: 86-10-65135983

AFS: ZBBBZGZX

1.4 采用的国际民用航空组织文件

1.4.1 空中交通服务根据以下国际民用航空组织文件的规定提供:

附件 2 - 空中规则;

附件 11 - 空中交通服务;

文件 4444 - 空中航行服务程序 - 空中交通管理;

文件 8168 - 空中航行服务程序 - 航空器运行;

文件 7030 - 地区补充程序。

1.4 Applicable ICAO documents

1.4.1 The air traffic services are provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents:

Annex 2 - Rules of the Air;

Annex 11 - Air Traffic Services;

Doc 4444 - Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management;

Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations;

Doc 7030 - Regional Supplementary Procedures.

1.4.2 与国际民用航空组织文件有关标准、建议措施和程序的差异在 GEN 1.7 中详细叙述。

1.4.2 Differences from ICAO standards, Recommended Practices and Procedures are detailed in subsection GEN 1.7.

2. 负责区域

在中华人民共和国飞行情报区内提供空中交通服务。

2. Areas of responsibility

Air traffic services are provided within the FIRs of the People's Republic of China.

3. 服务类型

3.1 区域空中交通服务

在各飞行情报区(管制区)设立区域管制室,负责各自区域内的空中交通管制服务、飞行情报服务和告警服务。

3. Types of service

3.1 Area Air Traffic Services

An Area Control Center is established at each FIR (CTA) and is responsible for the provision of air traffic control service, flight information service and alerting service within its own region.

3.2 机场空中交通服务

在各机场设立有塔台管制室,负责塔台管制区内航空器的开车、滑行、起飞、着陆和与其有关的机动飞行的管制工作,提供空中交通管制服务、飞行情报服务和告警服务。部分机场提供机场自动终端情报服务。

3.2 Aerodrome Air Traffic Services

An Aerodrome Control Tower is established at each aerodrome and is responsible for the control of aircraft during starting of engines, taxiing, taking off, landing and maneuvering of flights concerned, as well as the provision of air traffic control service, flight information service and alerting service. Automatic terminal information service is provided at certain aerodromes.

3.3 进近管制服务

在飞行繁忙的地区设立进近管制室,负责一个或几个机场的航空器进、离场的管制工

3.3 Approach Control Service

An Approach Control Office is established in an area with heavy air traffic and is responsible for the control of aircraft arriving at or

作。

departing from one or more aerodromes.

3.4 其它服务

3.4 Other services

3.4.1 在各机场设立空中交通服务报告室，负责受理航空器在各自机场起飞前提交的飞行计划和有关空中交通服务的报告。

3.4.1 An Air Traffic Services Reporting Office is established at each aerodrome and is responsible for receiving and processing flight plans submitted by aircraft before departure and reports concerning air traffic services.

3.4.2 在某些区域提供雷达服务，其详细情况在 ENR1.6 中描述。

3.4.2 Radar services are provided in certain airspace, the details are given in subsection ENR 1.6.

4. 经营人与空中交通服务部门间的协调

4. Co-ordination between the operator and ATS

4.1 航空器经营人与空中交通服务单位签订相关协议的，空中交通服务单位根据该经营人的要求，向该经营人或其指定代表提供有关情报。

4.1 Air traffic services units will provide the operators or their designated representatives with such information as required by them in accordance with locally agreed procedures.

4.2 提供飞行签派服务的经营人与空中交通服务单位签订相关协议的，空中交通服务单位将根据该经营人的要求，将所收到的有关运行情报转发给该经营人或其指定代表。

4.2 When so requested by an operator, messages received by air traffic services units relating to the operation of the aircraft for which flight dispatching service is provided by that operator will, so far as practicable, be made available immediately to the operator or a designated representative in accordance with locally agreed procedures.

5. 最低飞行高度

5. Minimum flight altitude

5.1 机场塔台管制区域内仪表飞行的最低飞行高度，以机场导航台为中心，半径 55 千米范围内，距离障碍物的最高点，平原不得低于 300 米，丘陵、山区不得低于 600 米。

5.1 The minimum flight altitude for an IFR flight within aerodrome tower control area from the highest obstacle shall not be less than 300m over plains and 600m over hilly and mountainous areas within a radius of 55km, centered on the aerodrome radio beacon.

5.2 机场塔台管制区域内目视飞行最低飞行高度

5.2 Minimum flight altitude for VFR flights within aerodrome tower control area

5.2.1 巡航表速 250 千米/小时(不含) 以上的航空器，按照机场塔台管制区域内仪表飞行最低飞行高度的规定执行。

5.2.1 For an aircraft with a cruising speed of above 250km/h, the minimum flight altitude for IFR flights within the aerodrome tower control area shall apply.

5.2.2 巡航表速 250 千米/小时(含) 以下的航空器，距离最高障碍物的真实高度不得低于 100 米。

5.2.2 For an aircraft with a cruising speed of 250km/h or less, the minimum en-route flight altitude shall not be less than 100m above the highest obstacle.

5.3 航路仪表飞行的最低飞行高度，在高原和山区为高出航路中心线两侧各 25 千米以内最高标高 600 米；其它地区为高出航路中心线两侧各 25 千米以内最高标高 400 米。

5.3 The minimum en-route flight altitude for an IFR flight over high terrain or in mountainous area is 600m above the highest elevation within 25km on each side of the center line of an airway, while over areas other than high terrain or in mountainous area is 400m above the highest elevation within 25km on each side of the center line of an airway.

5.4 航路目视飞行最低飞行高度

5.4 Minimum en-route flight altitude for VFR flights

5.4.1 巡航表速 250 千米/小时（含）以下的航空器，通常按照航路仪表飞行最低飞行高度的规定执行；如果低于最低高度层飞行时，距离航路两侧各 5 千米地带内最高点的真实高度，平原和丘陵地区不得低于 100 米，山区不得低于 300 米。

5.4.1 For an aircraft with a cruising speed of 250km/h or less, the minimum flight altitude for en-route IFR flight usually applies; however, if the flight is conducted below the minimum flight level, the vertical clearance above the highest elevation within 5km on each side of the center line of an airway shall not be less than 100m over plains or hilly areas, and not less than 300m in mountainous areas.

5.4.2 巡航表速 250 千米/小时以上的航空器，按照航路仪表飞行最低飞行高度的规定执行。

5.4.2 For an aircraft with a cruising speed of above 250km/h, the minimum flight altitude for en-route IFR flights shall apply.

6. 空中交通服务部门地址表 ATS unit address list

单位名称 Unit name	邮寄地址 Postal address	电话号码 Telephone NR	传真号码 Telefax NR	航空固定服 务地址 AFS address
1	2	3	4	5
1.Beijing FIR				
Beijing ACC	Beijing/Capital International Airport	86-10-64592306	86-10-64594838	ZBAAZRZX
Hohhot ACC	Hohhot/Baita Airport	86-471-4941331	86-471-4941332	ZBHHZRZX
Taiyuan ACC	Taiyuan/Wusu Airport	86-351-7012321	86-351-7056154	ZBYNZRZX
Beijing APP	As Beijing ACC	86-10-64597574	86-10-64597574	ZBAAZPZX
Tianjin APP	Tianjin/Binhai International Airport	86-22-24902212	86-22-24902212	ZBTJZPZX
Beijing ATS Reporting Office	As Beijing ACC	86-10-64598455	86-10-64598457	ZBAAZPZX
Hohhot ATS Reporting Office	As Hohhot ACC	86-471-4941334	86-471-4941335	ZBHHZPZX
Manzhouli ATS Reporting Office	ManZhouLi/Xijiao International Airport	86-470-6246007	86-470-6246007	ZBMZZPZX
Shijiazhuang ATS Reporting Office	Shijiazhuang/Zhengding Airport	86-311-8027255	86-311-8027254	ZBSJZPZX
Taiyuan ATS Reporting Office	As Taiyuan ACC	86-351-7012325	86-351-7056154	ZBYNZPZX
Tianjin ATS Reporting Office	As Tianjin APP	86-22-24902790	86-22-24902792	ZBTJZPZX
2. Guangzhou FIR				
Changsha ACC	Changsha/Huanghua Airport	86-731-4798802	86-731-4798804	ZGHAZRZX
Guangzhou ACC	Guangzhou/Baiyun International Airport	86-20-86122550	86-20-86124903	ZGACZQZX
Guilin ACC	Guilin/Liangjiang International Airport	86-773-2845412	86-773-2845414	ZGKLZRZX
Nanning ACC	Nanning/Wuxu Airport	86-771-2095818	86-771-2095838	ZGNNZRZX
Guangzhou APP	As Guangzhou ACC	86-20-86124238		ZGGGZAZX
Zhuhai APP	Zhuhai/Sanzao Airport	86-756-3323777	86-756-3322000	ZGJDZAZX
Changsha ATS Reporting Office	As Changsha ACC	86-731-4798812	86-731-4798817	ZGHAZPZX
Chaoshan ATS Reporting Office	Jieyang/Chaoshan International Airport	86-10-3822632	86-10-3822656	ZGOWZXZX
Guangzhou ATS Reporting Office	As Guangzhou ACC	86-20-86122552	86-20-86123150	ZGGGZPZX
Guilin ATS Reporting Office	As Guilin ACC	86-773-2845410	86-773-2845414	ZGKLZPZX
Nanning ATS Reporting Office	As Nanning ACC	86-771-2095813	86-771-2095815	ZGNNZPZX
Shenzhen ATS Reporting Office	Shenzhen/Baoan Airport	86-755-23718823	86-755-23718821	ZGSZZPZX
Zhangjiajie TWR	Zhangjiajie/Hehua International Airport	86-744-8238212	86-744-8238307	ZGDYZPZX

3. Kunming FIR				
Chengdu ACC	Chengdu/Shuangliu International Airport	86-28-85702343	86-28-85702356	ZUUUZRZX
Guiyang ACC	Guiyang/Longdongbao Airport	86-23-67856166	86-23-67152295	ZUGYZRZX
		86-851-5499127	86-851-5499127	
		86-851-5499001		
Kunming ACC	Kunming/Changshui International Airport	86-871-4620015	86-871-4620142	ZPPPZRZX
Lhasa ACC	Lhasa/Gonggar Airport	86-891-6216766	86-891-6216760	ZULSZRZX
Lijiang ACC	Lijiang/Sanyi Airport	86-888-5173016	86-888-5141015	ZPLJZPZX
Chengdu APP	As Chengdu ACC	86-28-85702680	86-28-85702056	ZUUUZA ZX
Chongqing APP	Chongqing/Jiangbei International Airport	86-23-67152636		ZUCKZAZX
Guiyang APP	As Guiyang ACC	86-851-5498857	86-851-5498002	ZUGYZAZX
Kunming APP	As Kunming ACC	86-871-4620049	86-871-4620173	ZPPPZAZX
Chengdu ATS	As Chengdu ACC	86-28-85702372	86-28-85706117	ZUUUZPZX
Reporting Office				
Chongqing ATS	As Chongqing APP	86-23-67856291	86-23-67856291	ZUCKZPZX
Reporting Office		86-23-67152037		
Guiyang ATS	As Guiyang ACC	86-851-5498177	86-851-5498186	ZUGYZPZX
Reporting Office		86-851-5498003		
Kunming ATS	As Kunming ACC	86-871-4620131	86-871-4620185	ZPPPZPZX
Reporting Office				
Xichang ATS	Xichang/Qingshan Airport	86-834-2586189	86-834-2586196	ZUXCZPZX
Reporting Office				
Xishuangbanna ATS	Xishuangbanna/Gasa Airport	86-691-2159123	86-691-2159105	ZPJHZPZX
Reporting Office				
4. Lanzhou FIR				
Lanzhou ACC	Lanzhou/Zhongchuan Airport	86-931-8168311	86-931-8168335	ZLLLZRZX
		86-931-8168324		
Xi'an ACC	Xi'an/Xianyang International Airport	86-29-88798253	86-29-88798253	ZLXYZRZX
Lanzhou ATS	As Lanzhou ACC	86-931-8168313	86-931-8168315	ZLLLZPZX
Reporting Office		86-931-8168314		
Xi'an ATS	As Xi'an ACC	86-29-88798269	86-29-88798254	ZLXYZPZX
Reporting Office				
Xining ATS	18F No.75 Changjiang road Xining City	86-971-8255920	86-971-8255920	ZLXNZPZX
Reporting Office	Qinghai province ATM Sub-bureau			
Yinchuan ATS	Yinchuan/Hedong Airport	86-951-6911162	86-951-6911164	ZLICZPZX
Reporting Office				
5. Sanya FIR				
Sanya ACC	Haikou/Meilan International Airport	86-898-65751408	86-898-65751400	ZJSYZRZX
Haikou APP	As Sanya ACC	86-898-65751020	86-898-65751841	ZJHKZAZX
Haikou ATS	As Sanya ACC	86-898-65751623	86-898-65751621	ZJHKZPZX
Reporting Office				
Sanya ATS	Sanya/Phoenix International Airport	86-898-88289868	86-898-88289825	ZJSYZPZX
Reporting Office				

6. Shanghai FIR

Hefei ACC	Hefei/Luogang Airport	86-551-63401170	86-551-63405225	ZSOFZRZX
Jinan ACC	Jinan/Yaoqiang International Airport	86-531-6949463		ZSJNZRZX
Nanchang ACC	Nanchang/Changbei Airport	86-791-7112345		ZSCNZRZX
Qingdao ACC	Qingdao/Liuting International Airport	86-532-4715777		ZSQDZRZX
Shanghai ACC	Shanghai/Hongqiao International Airport	86-21-62688899	86-21-62689985	ZSACZQZX
Xiamen ACC	Xiamen/Gaoqi Airport	86-592-6020035		ZSAMZRZX
Yantai ACC	Yantai/Penglai International Airport	86-535-6299064	86-535-6262113	ZSYTZPZX
Fuzhou APP	Fuzhou/Changle Airport	86-591-3444696		ZSFZZPZX
Hangzhou APP	Hangzhou/Xiaoshan Airport	86-517-86662628	86-571-86662629	ZSHCZPZX
Nanjing APP	Nanjing/Lukou Airport	86-25-2482288		ZSNJZPZX
Shanghai APP	As Shanghai ACC	86-21-62688899		ZSSSZPZX
Wenzhou APP	Wenzhou/Longwan Airport	86-577-86892228	86-577-86892204	ZSWZZPZX
Changzhou ATS Reporting Office	Changzhou/Benniu Airport	86-519-83256311	86-519-83256302	ZSCGZXZX
Fuzhou ATS Reporting Office	As Fuzhou APP	86-591-3444696		ZSFZZPZX
Hangzhou ATS Reporting Office	As Hangzhou ACC	86-571-86661005	86-571-86662639	ZSHCZPZX
Hefei ATS Reporting Office	Hefei/Xinqiao International Airport	86-551-63405867	86-551-63405864	ZSOFZPZX
Huangshan ATS Reporting Office	Huangshan/Tunxi Airport	86-559-2934044	86-559-2934670	ZSTXZPZX
Jinan ATS Reporting Office	As Jinan ACC	86-531-6949469		ZSJNZPZX
Nanchang ATS Reporting Office	As Nanchang ACC	86-791-7112324	86-791-6297977	ZSCNZPZX
Nanjing ATS Reporting Office	As Nanjing APP	86-25-2482288		ZSNJZPZX
Ningbo ATS Reporting Office	Ninbo/Lishe Airport	86-574-27867244	86-574-28886789	ZSNBZPZX
Qingdao ATS Reporting Office	As Qingdao ACC	86-532-4715777		ZSQDZPZX
Quanzhou/Jinjiang ATS Reporting Office	Quanzhou/Jinjiang Airport	86-595-85691449	86-595-85694757	ZSQZZPZX
Shanghai/hongqiao ATS Reporting Office	As Shanghai ACC	86-21-62688899		ZSSSZPZX
Shanghai/pudong ATS Reporting Office	Shanghai/Pudong International Airport	86-21-62688899		ZSPDZPZX
Weihai ATS Reporting Office	Weihai/Dashuipo Airport	86-631-8641254		ZSWHZPZX
Wenzhou ATS Reporting office	AS Wenzhou APP	86-577-86892222	86-577-86890326	ZSWZZPZX
Xiamen ATS Reporting Office	As Xiamen ACC	86-592-6035136		ZSAMZPZX

Xuzhou ATS	Xuzhou/Guanyin Airport	86-516-83068050	86-516-83068025	ZSXZZPZX
Reporting Office				
Yancheng ATS	Yancheng/Nanyang Airport	86-515-88215011		ZSYNZPZX
Reporting Office				
Yangzhou ATS	Yangzhou/Taizhou Airport	86-514-86100215	86-514-86100217	ZSYAZPZX
Reporting Office				
Huaian Tower	Nr.1 Airport Road, Huaian 223432, Jiangsu province, China	86-517-81666019	86-517-81666023	ZSSHZTZX
Nantong Tower	Nantong/Xingdong Airport	86-513-86560596	86-513-86560100	ZSNTZXZX
Wuxi Tower	Wuxi/Shuofang International Airport	86-510-85215008	86-510-85217166	ZSWXZXZX
Yiwu ATC	Yiwu Airport	86-579-85669032	86-579-85669030	ZSYWZPZX
7. Shenyang FIR				
Dalian ACC	Dalian ATC Center	86-411-3885206	86-411-6665144	ZYTLZRZX
Hailar ACC	HULUNBEIER/Hailar Airport	86-470-8277481	86-470-8272085	ZBLAZRZX
Harbin ACC	Harbin ATC Center	86-451-2895721		ZYHBZRZX
Shenyang ACC	Shenyang/Taoxian Airport	86-24-89392240	86-24-89392240	ZYTXZRZX
Changchun APP	Changchun/Longjia Airport	86-431-8978853		ZYCCZRZX
Changchun ATS	As Changchun APP	86-431-8978859	86-431-8978861	ZYCCZPZX
Reporting Office				
Dalian ATS	As Dalian ACC	86-411-3885202	86-411-6641028	ZYTLZPZX
Reporting Office				
Hailar ATS	As Hailar ACC	86-470-8277480	86-470-8272085	ZBLAZPZX
Reporting Office				
Harbin ATS	As Harbin ACC	86-451-2895718	86-451-2695719	ZYHBZPZX
Reporting Office				
Jiamusi ATS	Jiamusi Airport	86-454-8330556	86-454-8330882	ZYJMZPZX
Reporting Office				
Mudanjiang ATS	Mudanjiang/Hailang Airport	86-453-6481501	86-453-6481501	ZYMDZPZX
Reporting Office				
Qiqihar ATS	Qiqihar/Sanjiazi Airport	86-452-2393737	86-452-2393700	ZYQQZPZX
Reporting Office				
Shenyang ATS	As Shenyang ACC	86-24-89392244	86-24-89393004	ZYTXZPZX
Reporting Office				
Yanji ATS	Yanji Airport	86-433-2252479	86-433-2215947	ZYYJZPZX
Reporting Office			ext.3207	
8. Urumqi FIR				
Urumqi ACC	Nr.46 Yingbin road, Urumqi City.	86-991-3801350	86-991-3716969	ZWWWZRZX ZWWWZQZX
Hotan ATS	Hotan Airport	86-903-2933151	86-903-2933151	ZWTNZPZX
Reporting Office				
Kashi ATS	Kashi Airport	86-998-2928051	86-998-2928051	ZWSHZPZX
Reporting Office				
Urumqi ATS	Nr.46 Yingbin road, Urumqi City.	86-991-3801215	86-991-3804009	ZWWWZPZX
Reporting Office				

9. Wuhan FIR

Wuhan ACC	Wuhan/Tianhe International Airport	86-27-85818181	86-27-85818140	ZHHHRZX
Zhengzhou ACC	Zhengzhou/Xinzheng Airport	86-371-8511252	86-371-8511252	ZHCCZRZX
Wuhan ATS	As Wuhan ACC	86-27-85818101	86-27-85818141	ZHHHZPZX
Reporting Office				
Zhengzhou ATS	As Zhengzhou ACC	86-371-8510544	86-371-8510544	ZHCCZPZX
Reporting Office				